

Kuran alışmalarımda Kuran'da sadece 1 defa geçen kelimeler benim için hep zorlayıcı olmuştur. Bu durumda yine Kuran'ın buyruğuna uyarak "Rabbim ilmimim artır demekten başka are yok.

Sanırım bu konuda bir ilim geldi. Ehli için paylaşmak istiyorum.

Arapça Metin Detaylı İnceleme Yeni	وَإِذَا الْمَوْءُدَةُ سُئِلَتْ
Türkçe Transcript (*)	Ve-izâ-lmev-ûdetu su-ilet
Abdülbaki Gölpinarlı Meali	Diridiri gömülen kıza sorulunca.

"Diri diri toprağa gömülen" ifadesi dikkatimi çekiyor. Orada ne "diri" ne "gömölmek" ne de "kız" kelimesi var. Acaba nedir bu kelime, Kuran'da başka nerelerde geçmiş öğrenmek için kelimenin üzerine tıklıyorum.

	1 (وَأَد)	Mealleriyle Birlikte Gör
Tekvîr / 8	المؤدَّة : 1-mev-ûdetu	o diri diri toprağa gömülen kıza
		the female infant buriedİsim alive

Bu kök Kuranda 1 kez geçmiř ve hakkında bir fikir edinemedim. Sözlöklere bakmakta fayda var. quranix.org sitesine gidiyorum.

Sözlükler

- Ejtaal Arabic Almanac: Lane's Lexicon, Hans Wehr, Lisânü'l-Arab ve diğerleri
 -
- Perseus: Lane's Lexicon (in text format)
 -

kök bulunamadı

Kök yok...

Şimdi bilmeyenler için kabaca bir bilgi vereyim.

Arapça'da hareke diye bir konu var.

Hareke Arapça ne demek?

Hareke (Arapça: حركة) Arap harflerine ses veren veya harfleri birleştiren sistemdir. **Hareke** sisteminde 8 temel işaret vardır. Bunlar fetha (üstün), kesra (esre), damma (ötre), tenvin (iki üstün, iki esre, iki ötre), sükûn (cezm), teşdid (şedde)'dir. Yani, kabaca Arapça'da kelimeler sessiz harf kullanılarak bu şekilde yazılır.

BNM KLMM KRLD.

Harekesiz de olsa, cümlelerin gelişinden siz burada "benim kalemim kırıldı" yazdığını anlarsınız. Amerikan filmlerinde şahit olmuşsunuzdur, kişi karşısındakine bazen bir şey söyler ve muhatabı "lütfen harf harf söyler misiniz" der; bazı kelimeler seslendirme benzerliği yüzünden karışabilir çünkü İngilizce'de. Arapça'da buna benzer durumlar olabilir. Fakat çoğu zaman iş cümlelerin gidişatından çözülür.

Hala, bana hala mail gelmedi ne yapmam lazım?

Şapkalı a harfini Arapçadaki hareke ve noktalama işaretleri gibi düşünersek; şapkayı hangi "hala" kelimesinin üzerine koyacağınızı kolaylıkla anlarsınız. Konu biraz bu meseleye benziyor.

Kuran'ın orijinal ve otantik yazımı HAREKESİZ VE NOKTASIZDIR. Eski nüshalar bu şekildedir.

BU KONUDA DENİLİYOR Kİ;

""Tevbe Suresi 3. ayeti **“Ve Rasuluhu”** yerine **“Ve Rasuluhi”** şeklinde okununca anlam **“Allah ve Rasülü müşriklerden beridir.”** şeklinde iken **“Allah, müşriklerden ve Rasülü’nden de beridir.”** şekline dönüşür. Harekelemeye göre değişen bu okuyuş hatalarını, Arap olmayanların veya Arapça’yı bilmeyenlerin farketmesi imkansızdır. Harekeleme, bu zarureten doğdu.

69/688 de Ebu’l-Esved ed-Düeli renkli bir mürekkeble harflerin üstüne, altına, önüne birer nokta koydu. Üstteki **a**, alttaki **i**, yandaki **u** sesini veriyordu. Tenvin içinde iki nokta kullanıldı.

Esved’in öğrencisi Nasr ibnu Asım (89/708) de harfleri harekeledi. Kimi tarihçiler bunu yapanın Basralı Yahya ibnu Ma’mer (129/746) olduğunu söylerler.

Kur’an imlasında son düzenleme Halil ibnu Ahmed (175/791) tarafından gerçekleştirildi. **Hemze, şedde, sila, revm, işmam** belirlendi. Bu hareket başlangıçta bir muhalefetle karşılaştı ise de sonunda genel kabul görmüştür.""

Yani özetle bazı okuma güçlükleri yüzünden otantik metin daha sonradan harekelenmiş ve noktalama işaretleri konulmuştur.

Buraya kadar her şey normal, hiç bir sıkıntı yok.

kuranmeali.eu sitesinde harekeli yazım, harekesiz yazım ve otantik yazım’a karşılaştırmalı olarak ulaşabiliyoruz.

BSM ELLH ELRHMN ELRHYM

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



« 1 / Fātiha Suresi: 1

! Dikkat İşareti, Kuran Sözlüğü Projesi kapsamında güncellenmiş ifadelerle işaret etmektedir.

1	2	3	4
بِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
BSM	ELLH	ELRHMN	ELRHYM
bismi	Ilahi	r-raHmāni	r-raHimi
سم و	ا	رحم	رحم
adıyla	Allah'ın	Rahman	Rahim

Bu ara bilgiden sonra konumuza dönelim.

1 (وَأُد)

[Mealleriyle Birlikte Gör](#)

Tekvîr / 8

المَوْدَّةُ : l-mev-ûdetu

o diri diri toprağa
gömülen kıza

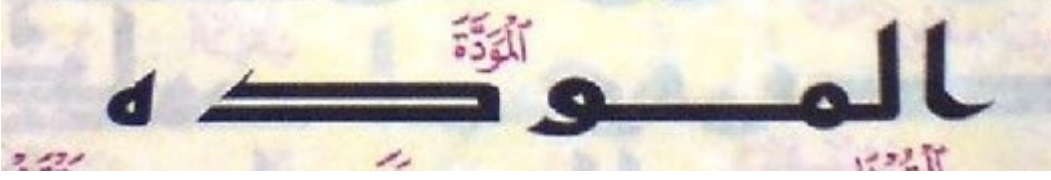
the female infant buried
alive

Bu kökü Kuran'da bulamamıştım. Şimdi kuranmeali.eu'dan bu kelimenin otantik yazımına bakalım. Arapça bilmeniz gerekmiyor, sadece görsel olarak analiz edebilirsiniz.



Sadece şekillere bakın.

Şimdi bu şeklin tıpatıp aynısına başka bir yerde daha rastlayacağız.



Şura suresi 23. ayet. Yazım tıpatıp aynı, şahit oldunuz mu?

Bakalım neymiş bu kelime?

29 (و د د)					Mealleriyle Birlikte Gör
Bakara / 96	يُودُ	: yeveddu	ister	Loves	Fül
Bakara / 105	يُودُ	: yeveddu	arzu etmezler	like	Fül
Bakara / 109	وَدَّ	: vedde	isterler	Wish[ed]	Fül
Bakara / 266	أَيُّودُ	: eyeveddu	ister mi ki?	Would like	Soru Eki + Fül
Âl-i İmrân / 30	تَوَدُّ	: teveddu	ister	it will wish	Fül
Âl-i İmrân / 69	وَدَّتْ	: veddet	istedi ki	Wished	Fül
Âl-i İmrân / 118	وَدُّوا	: veddü	isterler	They wish	Fül + Zamir
Nisâ / 42	يُودُ	: yeveddu	isterler	will wish	Fül
Nisâ / 73	مَوَدَّةٌ	: meveddetun	hiç sevgi	any affection	İsim
Nisâ / 80	وَدَّ	: vedde	isterler	They wish	Fül + Zamir

Yani otantik yazıma göre bizim Kuranda bir defa geçtiğini tespit ettiğimiz ve sözlüklerde de bulamadığımız AVD kökü, aslında birebir aynı yazımla VDD kökü imiş.

Size de görsel delil olarak sunduğum bu meselede bulgum doğru ise “diri diri gömülen kız” anlamına veda edebilirsiniz.

Şimdi yeni anlama, her zaman yaptığımız gibi VDD kökü geçen diğer ayetleri analiz ederek

ulaşacağız. Tabi nceki ve sonraki ayetlerde henüz emin olmadığımız kavramlar varsa acele etmeden, “rabbim ilmimi arttır” demeye (yani çalışmaya) devam...